KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) 2015/11,

annettu 6 päivänä tammikuuta 2015,

nimityksen kirjaamisesta suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin (Kranjska klobasa (SMM))

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatujärjestelmistä 21 päivänä marraskuuta 2012 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 ([1]) ja erityisesti sen 15 artiklan 2 kohdan ja 52 artiklan 3 kohdan b alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Asetus (EU) N:o 1151/2012 tuli voimaan 3 päivänä tammikuuta 2013. Sillä kumottiin ja korvattiin neuvoston asetus (EY) N:o 510/2006 ([2]).

(2) Nimityksen ”Kranjska klobasa” rekisteröintiä koskeva Slovenian hakemus julkaistiin *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ([3]) mainitun asetuksen 6 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaisesti.

(3) Saksa ilmoitti 3 päivänä heinäkuuta 2012, Kroatia 16 päivänä elokuuta 2012 ja Itävalta 17 päivänä elokuuta 2012 vastustavansa rekisteröintiä asetuksen (EY) N:o 510/2006 ([4]) 7 artiklan 1 kohdan mukaisesti. Vastaväitteet otettiin käsiteltäväksi.

(4) Komissio kehotti 24 päivänä lokakuuta 2012 päivätyillä kirjeillä asianomaisia osapuolia neuvottelemaan ja sopimaan asiasta keskenään kuuden kuukauden kuluessa sisäisiä menettelyjään noudattaen.

(5) Slovenia pääsi yhtäältä Saksan ja toisaalta Itävallan kanssa sopimukseen. Slovenia ja Kroatia eivät sitä vastoin päässeet sopimukseen.

(6) Koska Slovenian ja Kroatian välillä ei päästy sopimukseen, komission olisi tehtävä päätös asetuksen (EU) N:o 1151/2012 52 artiklan 3 kohdan b alakohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

(7) Siltä osin kuin kyseessä oli väite, jonka mukaan asetuksen (EY) N:o 510/2006 2 artiklan 1 kohdan b alakohtaa, joka on korvattu asetuksen (EU) N:o 1151/2012 5 artiklan 2 kohdalla, ei ollut noudatettu maantieteellisen alueen rajaamisen osalta, eli tuote ei olisi peräisin tietystä paikasta, tietyltä alueelta tai tietystä maasta tai kuluttajaa johdettaisiin harhaan, mitään ilmeistä virhettä ei todettu. Väitteestä, jonka mukaan poikkeustapauksissa sallittu maan nimen käyttö oli säännösten vastaista, on todettava, että ilmaisu ”Kranjska” ei ole maan vaan (entisen) alueen nimi. Asetuksessa (EU) N:o 1151/2012 ei myöskään säädetä suojattujen maantieteellisten nimitysten osalta, että maan nimeä saisi käyttää ainoastaan poikkeustapauksissa. Siltä osin kuin on väitetty, etteivät maantieteellisen alueen luonnonolosuhteet erottaisi sitä naapurialueista, väitteen sisältöä ei ole tarpeen arvioida, koska tätä ei edellytetä asetuksessa (EU) N:o 1151/2012.

(8) Ilmaisuja ”Krainer”, ”Käsekrainer”, ”Schweinskrainer”, ”Osterkrainer” ja ”Bauernkrainer” käytetään saksan kielessä ja ilmaisuja ”Kranjska” ja ”Kranjska kobasica” kroaatin kielessä samantapaisista makkaroista, ja niillä on yhteinen historiallinen alkuperä, joka viittaa entiseen ”Kranjskan” alueeseen, jota ei hallinnollisesti enää ole olemassa. Ottaen huomioon nimitysten yhteinen alkuperä ja tuotteiden ulkonäköä koskevat yhtäläisyydet, asetuksen (EU) N:o 1151/2012 13 artiklassa ja erityisesti sen 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun suojan soveltamisesta voisi seurata, että jos nimitys ”Kranjska klobasa” rekisteröitäisiin, sillä estettäisiin sellaisia tuottajia, jotka eivät noudata ”Kranjska klobasan” tuote-eritelmää, käyttämästä ilmaisuja ”Krainer”, ”Käsekrainer”, ”Schweinskrainer”, ”Osterkrainer”, ”Bauernkrainer”, ”Kranjska” ja ”Kranjska kobasica”.

([1]) EUVL L 343, 14.12.2012, s. 1.
([2]) neuvoston asetus (EY) N:o 510/2006, annettu 20 päivänä maaliskuuta 2006, maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta (EUVL L 93, 31.3.2006, s. 12).
([3]) EUVL C 48, 18.2.2012, s. 23.
([4]) Sittemmin korvattu asetuksen (EU) N:o 1151/2012 10 artiklan a, c ja d kohdalla.

(9) Todisteet osoittavat, että ilmaisuilla ”Krainer”, ”Käsekrainer”, ”Schweinskrainer”, ”Osterkrainer”, ”Bauernkrainer”, ”Kranjska” ja ”Kranjska kobasica” viitattiin tuotteisiin, joilla on yhteinen alkuperä ”Kranjska klobasa” -tuotteen kanssa, mutta ensiksi mainittujen nimitysten käytön tarkoituksena ei ollut hyödyntää jälkimmäisen nimityksen mainetta, eikä kuluttajaa ole johdettu tai voitu johtaa harhaan tuotteiden todellisen alkuperän suhteen. Lisäksi voitiin osoittaa, että nämä nimitykset ovat olleet laillisessa käytössä johdonmukaisesti ja oikeudenmukaisesti vähintään 25 vuotta ennen kuin ”Kranjska klobasa” -tuotteen rekisteröintihakemus esitettiin komissiolle.

(10) On kuitenkin huomattava, että saksan kielessä käytetty nimi ”Krainer” ja siitä johdetut moniosaiset nimet ovat kahden vuosisadan kuluessa lopullisesti menettäneet maantieteellisen yhteytensä Krajnskan alueeseen. Tätä osoittaa se seikka, että niin Saksan kuin Itävallan kanssa tekemissään sopimuksissa Slovenia tuo esiin, ettei ilmaisujen ”Krainer”, ”Käsekrainer”, ”Schweinskrainer”, ”Osterkrainer” ja ”Bauernkrainer” käyttöä tulisi pitää nimityksen ”Kranjska klobasa” väärinkäyttönä.

(11) Edellä esitetyistä syistä sekä oikeudenmukaisuuden ja perinteisen käytön varmistamiseksi, riippumatta siitä, voidaanko ilmaisuja ”Krainer”, ”Käsekrainer”, ”Schweinskrainer”, ”Osterkrainer”, ”Bauernkrainer”, ”Kranjska” ja ”Kranjska kobasica” pitää asetuksen (EU) N:o 1151/2012 41 artiklan mukaisina yleisniminä, ja edellyttäen, että unionin oikeusjärjestyksessä sovellettavia periaatteita ja sääntöjä noudatetaan, ilmaisuja ”Krainer”, ”Käsekrainer”, ”Schweinskrainer”, ”Osterkrainer” ja ”Bauernkrainer” olisi edelleen voitava käyttää vapaasti määrittelemättömän ajan, ja ilmaisuja ”Kranjska” ja ”Kranjska kobasica” olisi voitava käyttää asetuksen (EU) N:o 1151/2012 15 artiklan 2 kohdassa säädetyn siirtymäkauden enimmäisajan.

(12) Asetuksen (EU) N:o 1151/2012 6 artiklan 1 kohdassa kielletään yleisnimien rekisteröiminen. Vastaväitteiden mukaan Itävallan, Kroatian ja Saksan kuluttajat eivät yhdistä markkinoillaan käytettyjä senkaltaisia nimiä kuin ”Krainer”, ”Krainer Wurst”, ”Kranjska” ja ”Kranjska kobasica” tiettyyn alkuperään. Vaikka rekisteröitäväksi ehdotettu nimi on ”Kranjska klobasa”, vastaväitteissä esitetyt todisteet viittasivat ilmaisujen ”Krainer”, ”Krainer Wurst”, ”Kranjska” ja ”Kranjska kobasica” väitettyyn yleiseen käyttöön Itävallassa, Kroatiassa ja Saksassa eivätkä ilmaisun ”Kranjska klobasa” yleiseen käyttöön. Vastaväitteissä ei oteta huomioon tilannetta Sloveniassa. Väitteissä ei ole esitetty todisteita, jotka osoittaisivat rekisteröitäväksi ehdotetusta nimestä koostuvan tai kyseisen nimen sisältävän ilmaisun olevan käytössä yleisnimenä. Toimitettujen tietojen perusteella nimitystä ”Kranjska klobasa” ei sen vuoksi voida pitää yleisnimenä, joten asetuksen (EU) N:o 1151/2012 6 artiklan 1 kohtaa on noudatettu.

(13) Vaikka kyse on ilmaisun ”Kranjska klobasa” suojaamisesta kokonaisuudessaan, ilmaisun ei-maantieteellistä osatekijää ja sen käännöstä voidaan käyttää kaikkialla unionissa edellyttäen, että unionin oikeusjärjestyksessä sovellettavia periaatteita ja sääntöjä noudatetaan.

(14) Edellä esitetyn perusteella nimitys ”Kranjska klobasa” olisi rekisteröitävä suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin.

(15) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maataloustuotteiden laatupolitiikkakomitean lausunnon mukaisia,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Rekisteröidään nimitys ”Kranjska klobasa” (SMM).

Ensimmäisessä alakohdassa mainittu nimitys viittaa komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 668/2014 ([1]) liitteessä XI olevan luokan 1.2 ”Lihavalmisteet (kuumennetut, suolatut, savustetut jne.)” tuotteeseen.

([1]) Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 668/2014, annettu 13 päivänä kesäkuuta 2014, maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatujärjestelmistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 soveltamissäännöistä (EUVL L 179, 19.6.2014, s. 36).

2 artikla

Ilmaisuja ”Krainer”, ”Käsekrainer”, ”Schweinskrainer”, ”Osterkrainer” ja ”Bauernkrainer” voidaan edelleen käyttää unionin alueella, edellyttäen, että unionin oikeusjärjestyksessä sovellettavia periaatteita ja sääntöjä noudatetaan.

Ilmaisuja ”Kranjska” ja ”Kranjska kobasica” voidaan viidentoista vuoden ajan tämän asetuksen voimaantulosta käyttää kuvaamaan makkaroita, jotka eivät ole ”Kranjska klobasa” -tuotteen eritelmän vaatimusten mukaisia.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä tammikuuta 2015.

Komission puolesta

Puheenjohtaja

Jean-Claude JUNCKER